

**LINO  
BUSELLATO S.p.A.**

COSTRUZIONI MACCHINE SPECIALI  
PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO  
FORATRICI - INSERITRICI  
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY  
TELEFONO (0445) 650700 (r.a.)  
TELEX 480283 LB MEC I



**Le foratrici e inseritrici di spine della ditta Lino Busellato**

L'azienda Busellato da anni su tutti i mercati nazionali ed esteri, ha concorso in modo determinante a pilotare l'evoluzione tecnologica nel settore delle foratrici automatiche.

A conferma della politica attuata e che proseguirà con sempre maggior intensità, la Busellato presenta ora una nuova serie di foratrici multiple Bohrmatic che già stanno ottenendo larghi consensi.

L'affidabilità tecnico-produttiva della Busellato è oggi agevolata anche dal nuovo e moderno stabilimento di Piovene Rocchette e può così garantire maggiori servi-

zi anche dopo la vendita.

Nel presentare di seguito le nuove macchine, senza addentrarci per il momento nella parte tecnica, della quale faremo un ampio servizio su un prossimo numero della nostra rivista, diamo alcune significative immagini fotografiche dei vari reparti di produzione Busellato.

L'edificio di 5000 metri quadri, sorge su un'area di 18.000 mq. prospiciente l'autostrada Valdastico, con una costruzione moderna e razionale.

L'officina è completamente autonoma e autosufficiente a partire dalle prime lavorazioni sino ai cablaggi elettropneumatici.

Ogni particolare delle macchine è quindi studiato, progettato da uno staff di tecnici, e realizzato

in seno all'azienda, la quale dipende da fonti esterne solo per i prodotti di commercio.

La Busellato punta soprattutto su soluzioni tecniche che prevedono esperienza e contenuto tecnologico, affinché le proprie macchine siano altamente competitive e volte all'automazione per la diminuzione dei tempi nei cicli di lavoro del settore in cui è ben inserita.

Ogni macchina prodotta dalla Busellato viene controllata e collaudata minuziosamente e in ogni sua parte, pertanto tutte le macchine presentano un'alta affidabilità di funzionamento ed un'elevata precisione di lavoro.

Vada pertanto alla Busellato il nostro plauso con l'augurio di un sempre crescente successo.

**Les perceuses et les machines à inserir les tourillons de la Maison Lino Busellato**

La maison Busellato qui se présente sur tous les marchés mondiaux depuis long-temps, a beaucoup contribué au progrès technologique du secteur des perceuses automatiques.

A confirmation de la politique actuelle qui se fera toujours plus intense, la maison Busellato présente une série nouvelle de perceuses multibroches automatiques «bohrmatic», qui obtiennent déjà d'excellents.

On peut compter sur les services que la firme Busellato offre à ses clients, même après la vente;

et ses services maintenant sont encore plus élevés, grâce à la nouvelle usine de Piovene Rocchette.

Dans cet article nous décrivons brièvement la série nouvelle des machines documentées par les photos qu'on a pris dans le secteur de production de la firme. L'établissement moderne de 5000 m2 se situe sur une aire de 10.000 m2 donnant sur l'autoroute Valdastico. L'usine est complètement autonome et se suffisant à soi-même pour ce que regarde les opérations, à partir des premières jusqu'aux câblages électropneumatiques. Une équipe de techniciens étudie et projette chaque partie de chaque machine; celles-ci sont réalisées au sein de

la firme, seulement les produits de commerce arrivent de l'extérieur.

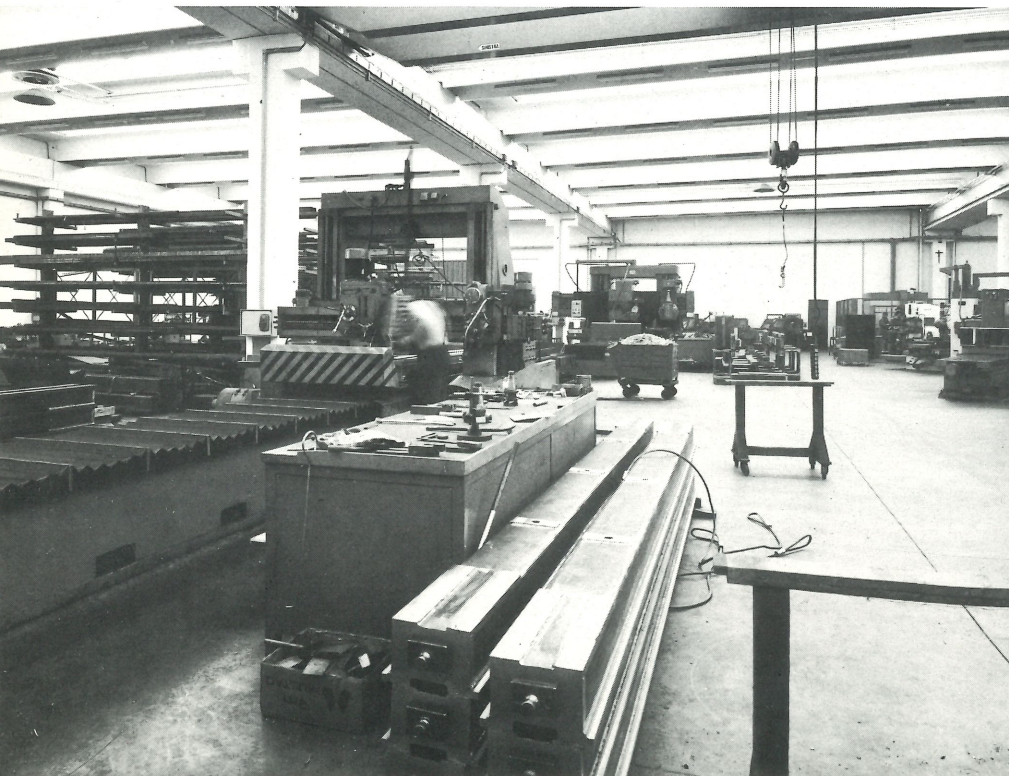
La Maison Busellato se concentre surtout sur des solutions techniques toutes celles qui comprennent une expérience élevée et un contenu technique, car ses machines sont hautement compétitives et toujours prêtes à l'automatisation, à fin de réduire les temps de travail du secteur.

La machine construite par la maison Busellato est contrôlée et vérifiée méticuleusement de chaque partie. Cela assure un bon fonctionnement et une précision absolue.

Donc, avec notre approbation, nous souhaitons à la firme Busellato d'avoir toujours de succès.

Reparto piallatura e rettifica delle travature.

Atelier de rabotage et rectification des poutrages.



Beams planing and grinding shop

Abteilung zum Hobeln und Schleifen der Gebälke.

Reparto frese-alesatrici a controllo numerico

Atelier fraises et machines d'alésage, contrôle à calcul.

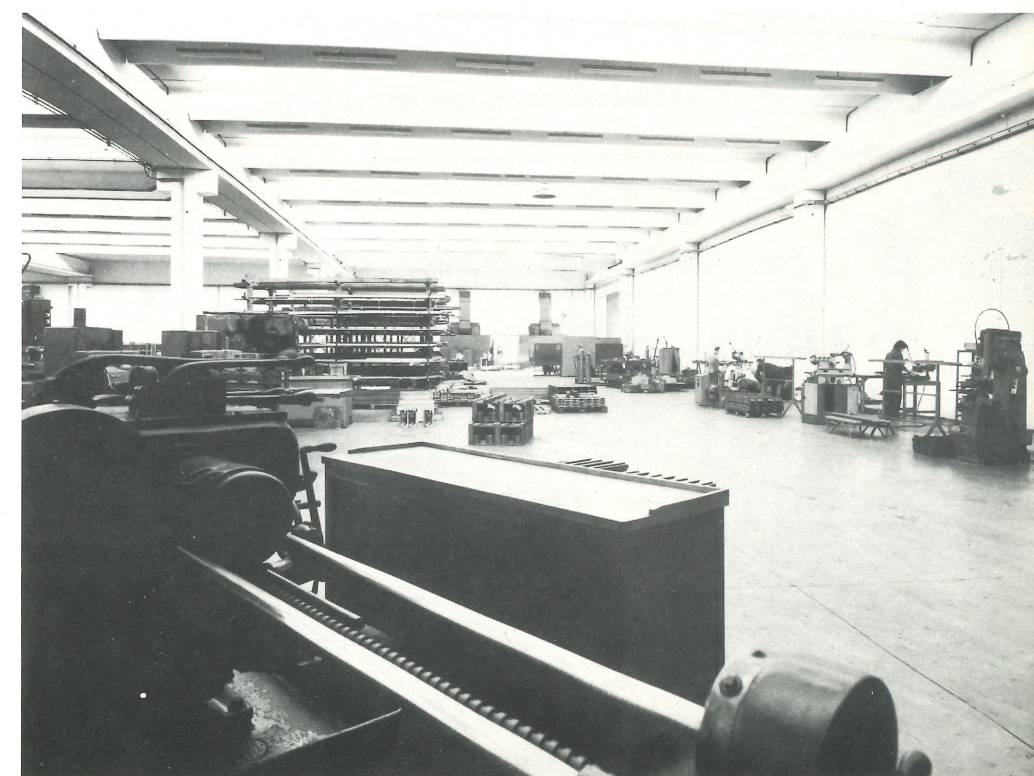


Shop of moulders and boring machines chequed by computer.

Abteilung der bei Computer geprüften Fräsen und Bohrmaschinen.

Reparto prime lavorazioni.

Atelier des premiers travaux.



First works bay.

Abteilung der Grundbearbeitungen.



### Spindle drills and dowel-inserting machines of Lino Busellato's Firm

The firm Busellato presents for many years on all the world markets, has contributed very much to the technological progress in the field of the automatic boring machines.

As confirmation of the actual policy that will be more intense, Busellato presents now a new range of multiple spindle drills «Bohrmatic», which are already on the crest of the wave.

Busellato today, assures something more: the new plant in Piovene Rocchette grants us their availability for all services we need, even after sale. In this arti-

cle we try to describe briefly the new range of their machines; in a new one, the next time, we will write a wider article trying to bring out all the technical features of them.

Here are some photographs, taken in the many sections of the firm Busellato. The modern plant 5000 mq. large, rises on a area of 18.000 mq. looking into the motorway Valdastico. The shop is completely self-contained. From the start all the works are performed easily. Here a staff of technicians studies, plants each machine's part. And each part is worked out within the firm. Just the commercial products come from external sources. Busellato directs its attention on technical solution, all that provides a good experience

and a real technical content, because these machines are to be competitive and ready to get automation.

Time will be saved in the productions cycles of the section. Every machine of Busellato is supervised and tested meticulously thus they are trustworthily by functioning and precision.

Our praise to Messers Busellato, wishing them always greater success.

### Mehrspindlebohrmaschinen und Dubeleinschiessmaschinen der von Lino Busellato's Firma

Die Firma Busellato, die seit längst auf den Märkten der ganzen Welt ist, hat sehr viel bei der technologischen Entwicklung in dem Sektor der automatischen Bohrmaschinen mitgeholfen.

Zur Bestätigung der aktuellen Politik, die gründlicher durchgeführt wird, unterbreitet die Firma Busellato eine neue Serie von Dubeleinschiessmaschinen, die schon Erfolg haben. Die Dienste, die die Firma anbietet, werden mit der neuen und modernen Werkstatt von Piovene Rocchette erlei-

chert. Sie kann daher die beste Dienste auch nach dem Verkauf anbieten.

Wir wollen mit diesem Artikel auf die Maschinen hinweisen, die wir nur mit wenigen aber bezeichnenden Aufnahmen vorlegen. Diese Lichtbilder sind in den mehreren Abteilungen der Firma Busellato aufgenommen worden. Deswegen werden wir in der nächsten Nummer einen ausführlichen Bericht schreiben.

Das Gebäude ist 5.000 M2 breit, und nimmt einen Platz von 18.000 M2 ein, nach die Autobahn Valdastico gerichtet.

Das Werk ist ganz selbständig und kann alle die Verarbeitungen ausführen. Von der ersten bis die elektropneumatischen Kabel. Jeder Teil wird von einer Gruppe von

Techniker geplant und dann im Innern des Werkes gebaut. Von aussen kommen nur die Handelprodukten. Die Firma Busellato richtet ihr Augenmerk auf die technischen Lösungen. Die technischen Lösungen dieser Firma verlangen eine lange Erfahrung und einen technischen Inhalt, damit die Maschinen konkurrenzfähig sind und sich zur Automation wenden. Das braucht man, wenn man die Verarbeitungszeiten vermindern wollen. Jede Maschine, die bei der Firma Busellato hergestellt wird, ist es kontrolliert und genau geprüft, das sichert eine hohe Arbeitsfähigkeit und eine hohe Arbeitsgenauigkeit.

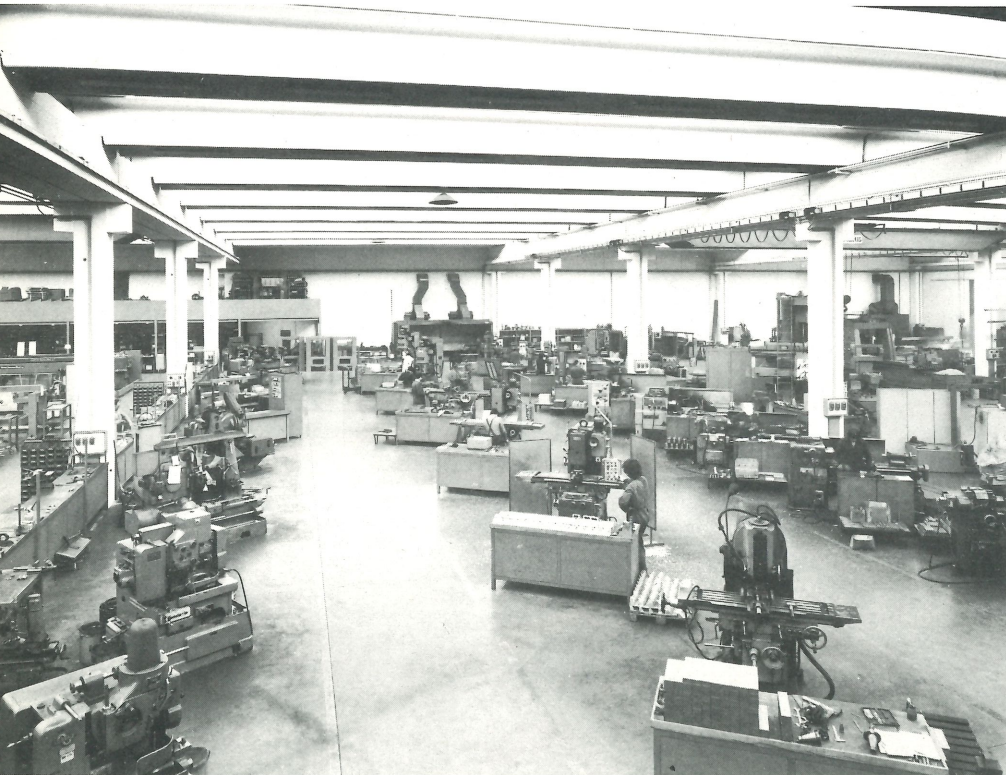
Deshalb wünschen wir der Firma Busellato immer grösser Erfolg zu haben.

Reparto dentatura ingranaggi, fresatura, tornitura.

Atelier d'endenture des engrenages, freisage et tournage.

Gear cutting, moulding and turning shop.

Abteilung zur Rädewerkzahnung, zum Fräsen und zum Drechseln.



Magazzino semilavorati e pezzi di ricambio.

Atelier des pièces de rechange et semi-produits.

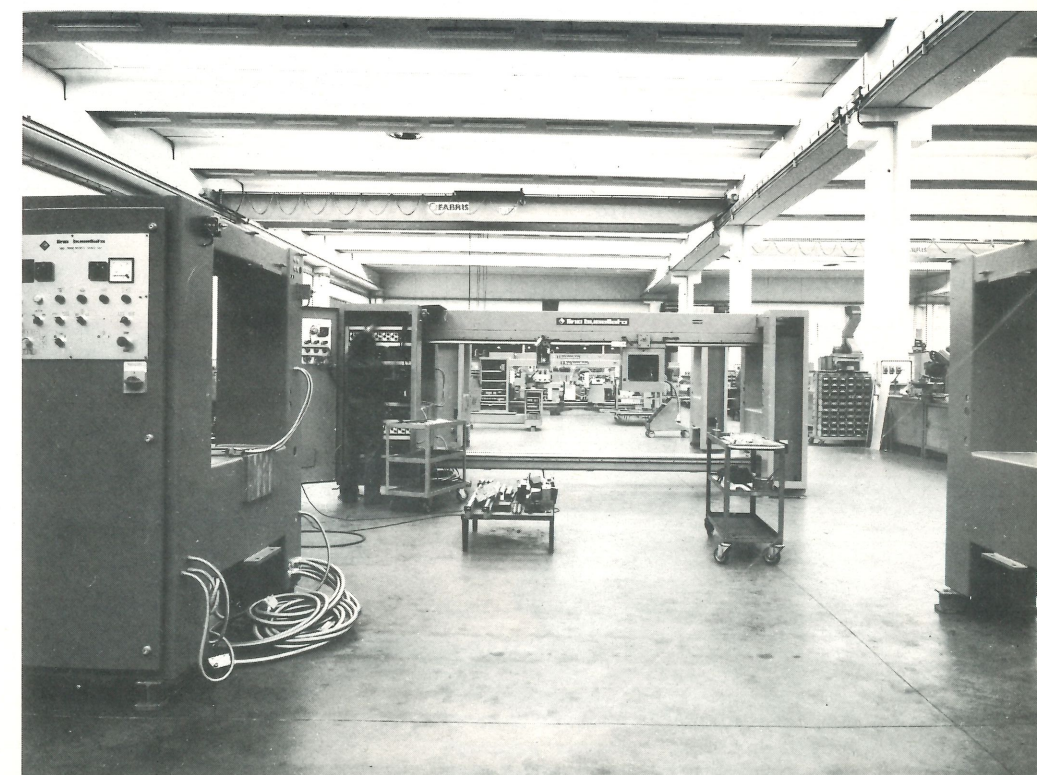


Store of the share parts and semimachined products.

Ersatzteile und Halbfabrikate Abteilung.

Uno scorcio del reparto di montaggio.

Une vue de l'atelier de montage.



Glimpse of the assembly shop.

Eine Ansicht des Montageraums.



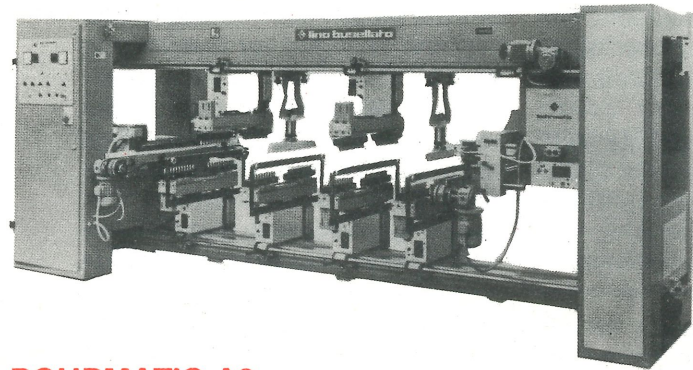
Programma di produzione

Programme de fabrication



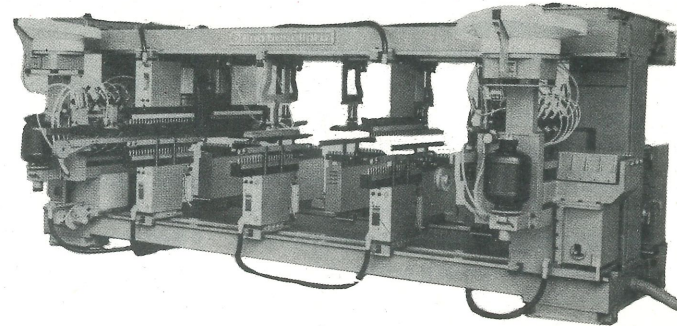
Manufacturing Program

Fertigungsprogramm



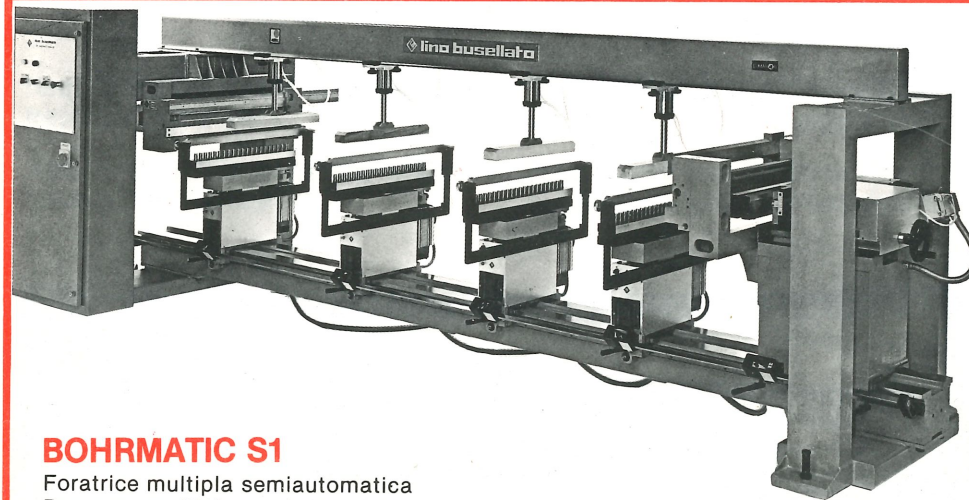
### BOHRMATIC A2

Foratrice multipla automatica  
Perceuse multiple automatique  
Automatic boring machine  
Autom. Bohrmaschine



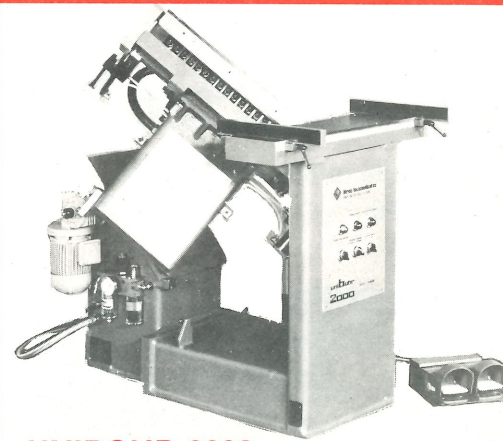
### BOHRMATIC A4/FS

Foratrice spinatrice automatica a due stazioni  
Perceuse encolleuse de tourillons double  
Double station boring and dowel driving machine  
Doppelstation Bohr-und Dübeleintreibmaschine



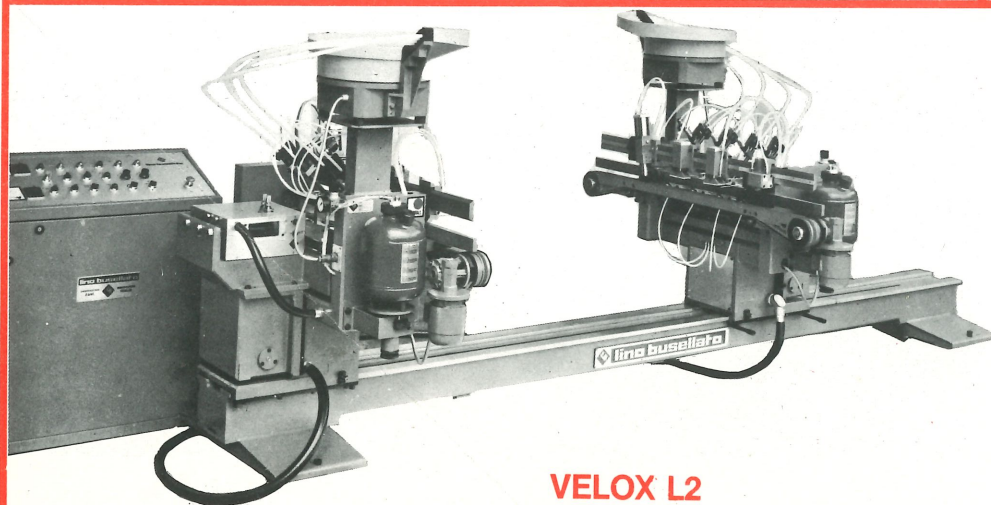
### BOHRMATIC S1

Foratrice multipla semiautomatica  
Perceuse multiple semiautomatique  
Semi-auto multi-spindle boring machine  
Halbautom. mehrspindlig Bohrmaschine



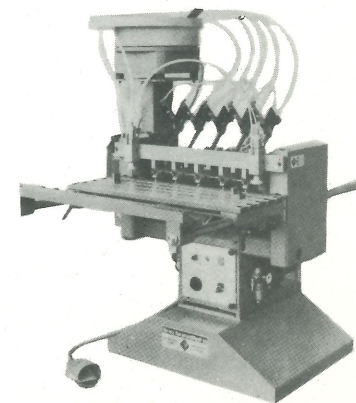
### UNIBOHR 2000

Foratrice multipla brevettata  
Patentierter mehrspindlig Bohrmaschine  
Perceuse semiautomatique brevetée  
Patented multispindle boring machine



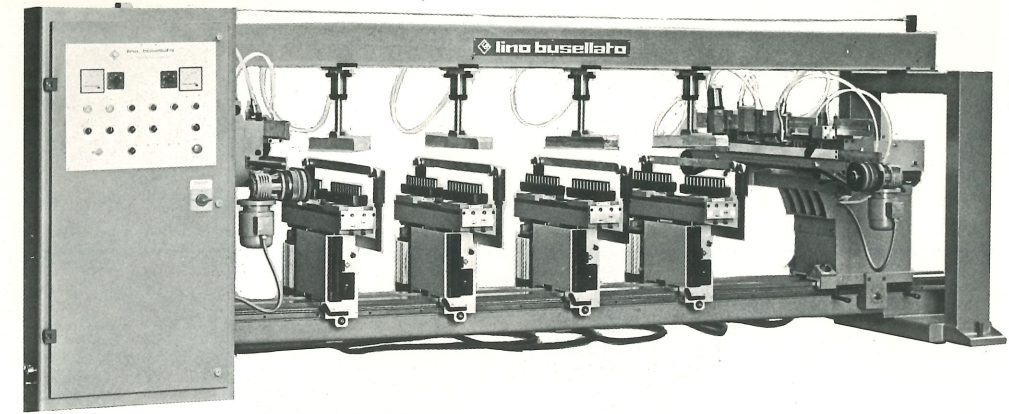
### VELOX L2

Spinatrice doppia automatica predisposta per gruppi a forare  
Perceuse automatique predisposée pour unités de perçage  
Auto. double sided dowel driving machine prearranged for drilling units  
Autom. zweiseitige Dübeleintreibmaschine vorbereitete fuer Bohrsupporte



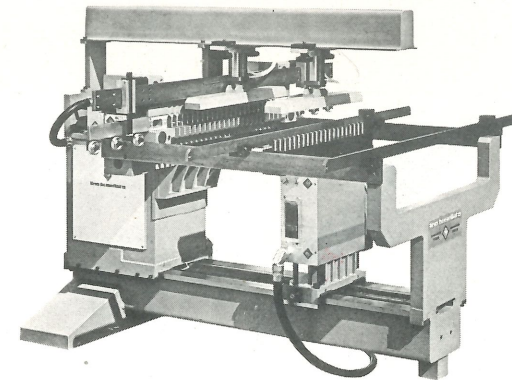
### VELOX L1

Spinatrice monolaterale  
Encolleuse de tourillons  
Unilateral dowel driving machine  
Einseitige Dübeleintreibmaschine



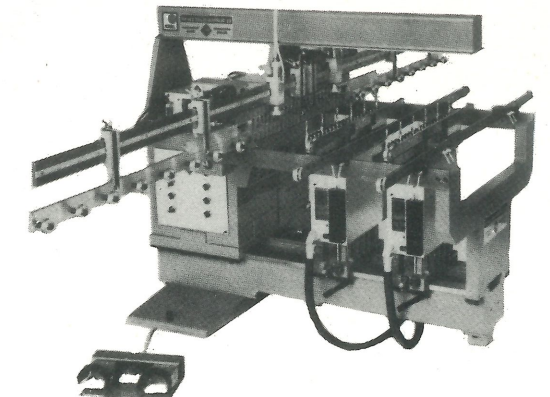
### BOHRMATIC-A1

Foratrice multipla automatica per piccole aziende  
Perceuse multiple automatique pour petites industries.  
Automatic multi-spindle boring machine for small industries.  
Automatische mehrspindlig Bohrmaschine für Kleine Betriebe.



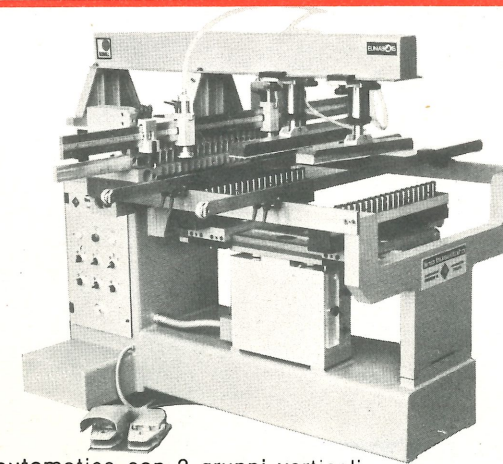
### JOLLY-A

Foratrice multipla semiautomatica con un gruppo orizzontale ed un gruppo verticale.  
Perceuse multiple semiautomatique avec une tête horizontale et une tête verticale.  
Semi-automatic multi-spindle boring machine equipped with one horizontal and one vertical unit.  
Halbautomatische mehrspindlig Bohrmaschine mit einem Horizontal-Aggregat und einem Vertikal-Aggregat.



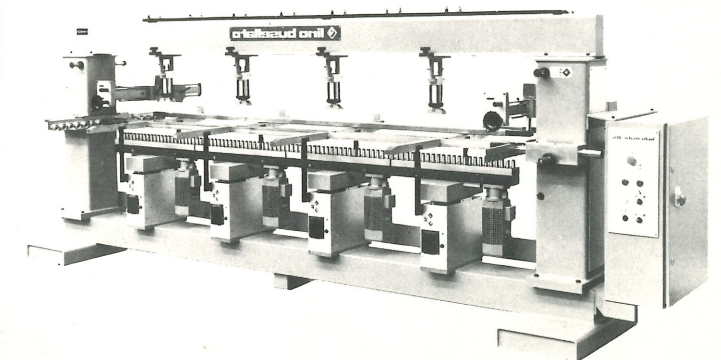
### JOLLY-B

Foratrice semiautomatica dotata di 1 gruppo orizzontale e di 2 gruppi verticali.  
Perceuse semiautomatique avec une unité de perçage horizontale et deux unités verticales.  
Semi-automatic multi-spindle boring machine with n. 1 horizontal unit and n. 2 vertical units, 21-spindle heads.  
Halbautomatische mehrspindlig Bohrmaschine mit Nr. 1 Horizontal und Nr. 2 Vertikal-Supporten, 21-spindlig Bohrköpfe.



### JOLLY-C

Foratrice semiautomatica con 2 gruppi verticali per eseguire in più battute 2 file di fori passo 32 mm.  
Perceuse semiautomatique avec 2 têtes verticales pour percer deux rangées continues écart 32 mm.  
Semi-automatic multi-spindle boring machine with n. 2 vertical units, 21-spindle heads, to drill rows of holes 32 mm. pitch.  
Halbautomatische mehrspindlig Bohrmaschine mit Nr. 2 Vertikalen-Supporten, 21-spindlig Bohrköpfe, zum Bohren von Längslochreihen, Tlg 32 mm.



### BOHRMATIC-92/S

Foratrice semiautomatica per l'esecuzione in due tempi di doppie file di fori passo 32 mm.  
Perceuse semiautomatique pour le perçage en deux temps de rangées continues écart 32 mm.  
Semi-automatic multi-spindle boring machine double stop to drill two rows of holes 32 mm. pitch.  
Halbautomatische mehrspindlig Bohrmaschine, mit doppeltem Anschlag für zwei Längsreihen, Tlg. 32 mm.